

Important safety note Unpacking the device



1 English

Before unpacking the device, please read chapter 4 *Installation* of the operating manual and note the following points.



CAUTION! Heavy weight

- ▶ Always use several people to transport and install the device.
 - ▶ Only transport the device in the original packaging.
 - ▶ For longer distances, use a transport aid (e.g. a hand truck or dolly).
 - ▶ Avoid knocking or jolting the device during transport.
 - ▶ Retain the packaging material and the transport protection device for subsequent transport or storage.
-

2 Deutsch

Bevor Sie das Gerät auspacken, lesen Sie Kapitel 4 *Installation* der Bedienungsanleitung und beachten Sie die folgenden Hinweise.



VORSICHT! Schweres Gewicht

- ▶ Führen Sie Transport und Installation des Geräts immer mit mehreren Personen durch.
 - ▶ Transportieren Sie das Gerät ausschließlich in der Originalverpackung.
 - ▶ Verwenden Sie über längere Strecken eine Transporthilfe (z.B. Sackkarre oder Rollwagen).
 - ▶ Vermeiden Sie Erschütterungen des Geräts während des Transports.
 - ▶ Bewahren Sie das Verpackungsmaterial und die Transportsicherung für einen späteren Transport oder Lagerung auf.
-

3 Français

Avant de déballer l'appareil, lire le Chapitre 4 *Installation* du manuel d'utilisation et observer les consignes suivantes.



ATTENTION ! Poids lourd

- ▶ Toujours faire effectuer le transport et l'installation de l'appareil par plusieurs personnes.
 - ▶ Ne transporter l'appareil que dans son emballage d'origine.
 - ▶ Pour les trajets longs, utiliser un moyen de transport auxiliaire (par exemple un diable ou un chariot).
 - ▶ Éviter de secouer l'appareil pendant le transport.
 - ▶ Conserver le matériel d'emballage et la fixation de transport pour un transport ultérieur ou le stockage.
-

4 Español

Antes de desembalar el aparato, debe leer el capítulo 4 *Instalación* del manual de instrucciones y observar las siguientes indicaciones.



¡ATENCIÓN! Aparato de gran peso

- ▶ Siempre transporte e instale el aparato con ayuda de varias personas.
 - ▶ Transporte el aparato exclusivamente en el embalaje original.
 - ▶ Utilice una ayuda de transporte para transportes de largo recorrido (p.ej., una carretilla o un carrito de carga).
 - ▶ Evite sacudidas bruscas del aparato durante el transporte.
 - ▶ Guarde el material de embalaje y los bloqueadores de transporte para un transporte posterior.
-

5 Italiano

Prima di rimuovere l'imballaggio dall'apparecchio, leggere il capitolo 4 *Installazione* delle istruzioni per l'uso e attenersi alle seguenti indicazioni.



ATTENZIONE! Carico pesante

- ▶ Effettuare sempre il trasporto e l'installazione dell'apparecchio con l'aiuto di più persone.
 - ▶ Trasportare l'apparecchio esclusivamente nell'imballaggio originale.
 - ▶ In caso di lunghe distanze da percorrere, utilizzare un supporto per il trasporto (ad es. carrello portapacchi o carrello da trasporto).
 - ▶ Evitare di scuotere l'apparecchio durante il trasporto.
 - ▶ Conservare l'imballaggio e i dispositivi di sicurezza per il trasporto per futuri spostamenti o per riporre l'apparecchio.
-

6 Dansk

Inden du pakker apparatet ud, bedes du læse kapitel 4 *Installation* i betjeningsvejledningen og overholde følgende henvisninger.



FORSIGTIG! Stor vægt

- ▶ Vær altid flere personer om at gennemføre transporten og installationen af apparatet.
 - ▶ Transporter udelukkende apparatet i den originale emballage.
 - ▶ Brug transporthjælp over længere strækninger (f.eks. sækkevogn eller blokvogn).
 - ▶ Undgå at ryste apparatet under transporten.
 - ▶ Gem emballagematerialet og transportsikringen til en senere transport eller opbevaring.
-

7 Suomi

Lue käyttöohjeen luku 4 *Asennus* ennen laitteen purkamista pakkauksesta ja noudata seuraavia ohjeita.



HUOMIO! Raskas paino

- ▶ Suorita laitteen kuljetus ja asennus aina useamman henkilön voimin.
- ▶ Kuljeta laitetta ainoastaan alkuperäispakkauksessa.
- ▶ Käytä pidemmillä matkoilla kuljetusapua (esim. nokkakärryä tai rullavaunua).
- ▶ Vältä täräyttämästä laitetta kuljetuksen aikana.
- ▶ Säilytä pakkausmateriaali ja kuljetusvarmistin myöhempää kuljetusta tai varastointia varten.

8 Ελληνικά

Πριν αποσυσκευάσετε τη συσκευή, διαβάστε το κεφάλαιο 4 *Εγκατάσταση* του εγχειριδίου λειτουργίας και προσέξτε τις ακόλουθες υποδείξεις.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Μεγάλο βάρος

- ▶ Πραγματοποιείτε τη μεταφορά και την εγκατάσταση της συσκευής πάντα μαζί με άλλα πρόσωπα.
- ▶ Μεταφέρετε τη συσκευή αποκλειστικά και μόνο στην αρχική της συσκευασία.
- ▶ Χρησιμοποιείτε σε μεγαλύτερες αποστάσεις μεταφοράς κάποιο βοήθημα μεταφοράς (π.χ. καροτσάκι ή τροχήλατο φορείο).
- ▶ Αποφύγετε τις δονήσεις στη συσκευή κατά τη μεταφορά.
- ▶ Φυλάξτε το υλικό συσκευασίας και την ασφάλεια μεταφοράς για μελλοντική μεταφορά ή αποθήκευση.

9 Nederlands

Lees, voordat u het apparaat uitpakt, hoofdstuk 4 *Installatie* in de bedieningshandleiding en volg de volgende aanwijzingen op.



VOORZICHTIG! Zwaar gewicht

- ▶ Voer het transport en de installatie van het apparaat altijd met meerdere personen uit.
- ▶ Transporteer het apparaat uitsluitend in de originele verpakking.
- ▶ Gebruik voor langere afstanden een transporthulpmiddel (bijv. een steekwagen of een lorrie).
- ▶ Voorkom schok-, schud- en trilbewegingen van het apparaat tijdens het transport.
- ▶ Bewaar het verpakkingsmateriaal en de transportbeveiliging voor transport of opslag in de toekomst.

10 Português

Antes de retirar o aparelho da embalagem, leia o capítulo 4 *Installation* do manual de operação e tenha em atenção as seguintes indicações.



CUIDADO! Peso pesado

- ▶ Transporte e instale o aparelho sempre com várias pessoas.
 - ▶ Transporte o aparelho apenas na embalagem original.
 - ▶ Utilize uma ajuda de transporte em percursos longos (por ex.: carrinho ou carretel).
 - ▶ Evite agitações do aparelho durante o transporte.
 - ▶ Conserve o material da embalagem e os dispositivos de proteção para transporte para futuro transporte ou armazenamento.
-

11 Svenska

Läs kapitel 4 *Installation* i bruksanvisningen och följ anvisningarna innan du packar ut apparaten.



OBSERVERA! Den är tung

- ▶ Utför alltid transport och installation av apparaten tillsammans med flera personer.
 - ▶ Transportera alltid apparaten i originalförpackningen.
 - ▶ Använd, vid längre transport, ett transporthjälpmiddel (t.ex. en säckkärra eller en vagn).
 - ▶ Undvik att skaka apparaten under transporten.
 - ▶ Spara förpackningen och transportsäkringarna för senare transport och lagring.
-